

# Підготовка до в'їзду до Японії

червень 2022 року

## **1 Підготовчі заходи, які необхідно провести до в'їзду до Японії**

(1) Отримайте негативний результат ПЛР-тесту на COVID-19 у форматі, вказаному Міністерства здоров'я, праці та добробуту Японії.

Необхідно отримати негативний результат ПЛР-тесту на COVID-19 протягом 72 годин до виїзду до Японії. Міністерство охорони здоров'я Японії рекомендує робити цей результат у форматі, вказаному Міністерства здоров'я, праці та добробуту Японії. Відсутність цього сертифікату призведе до того, що заявнику не дозволять приземлитися в Японії. Формати англійською або українською мовами доступні на сайті МОЗ Японії, але вам необхідно самостійно уточнити чи лабораторія може підготувати ваш сертифікат згідно цього зразка українською мовою. Ви також можете завантажити формат сертифіката на наступній сторінці ↓

<https://www.mhlw.go.jp/content/000801144.pdf>

(2) Отримання QR-коду

Щоб відповісти на запитання анкети, будь ласка, відскануйте QR-код або перейдіть за посиланням нижче ↓



<https://arqs-qa.followup.mhlw.go.jp/#/>

(3) Сертифікат про вакцинацію (вразі наявності)

Базуючись на наукових даних щодо штаму Омикрон, даних щодо інфекційної ситуації інших країн/регіонів, оцінки ризиків занесення інфекції в Японію, ефективності вакцинації тощо та беручи до уваги всі ризики занесення інфекції з інших країн/регіонів, кожна країна/регіон класифікується на три

групи: 'синю', 'жовту' та 'червону'. Усім особам, які перебували у 'жовтих' або 'червоних' країнах в межах останніх 14 днів до в'їзду в Японію, слід взяти із собою сертифікат про вакцинацію, якщо ви бажаєте, щоб після в'їзду в Японію карантинні заходи щодо вас були ослаблені. За посиланням нижче можна перевірити яка країна до якої групи віднесена. Словаччина віднесена до 'синіх' країн, Україна - до 'жовтих'.

[https://www.mhlw.go.jp/stf/covid-19/border\\_category.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/covid-19/border_category.html)

#### (4) Якщо ви бажаєте скористатися послугою Fast Track Service

Послуга Fast Track надається після прибуття до Японії (спрощує імміграційні процедури та скорочує час очікування в аеропорту за умови, що необхідні процедури виконані на сайті до в'їзду до Японії). Ця послуга доступна для пасажирів, що прибувають в аеропорти Наріта, Ханеда, Центральний японський міжнародний аеропорт, Міжнародний аеропорт Кансай та аеропорт Фукуока. Для отримання детальної інформації про процедури, перевірте сайт ↓

<https://www.hco.mhlw.go.jp/fasttrack/en/>

## **2. Після прибуття в Японію**

Як було вказано вище, усі країни/регіони класифіковано на три групи: 'сині', 'жовті' та 'червоні' з 1 червня 2022 року. Зверніть, будь ласка, увагу, на те, що карантинні заходи по приїзду залежатимуть від групи країни. На цей момент Словаччину класифіковано як 'синю', Україну - як 'жовту'. Будь ласка, перевірте класифікацію інших країн/регіонів там же.

(1) Для всіх осіб, які останні 14 днів перед в'їздом до Японії перебували у країнах/регіонах 'синьої' або ж перебували у країнах/регіонах 'жовтої' груп та мають дійсний сертифікат вакцинації.

А. На додаток до вищезазначених документів 1(1), (2) та (3) , ви повинні подати наступні документи для проходження карантину:

- Лист-зобов'язання. Документ з обіцянкою дотримуватися добровільного карантину.

- Анкета.

Реєстрація необхідних документів заздалегідь у MySOS спрощує процедури перегляду документів по прильоту в аеропорту.

Ці документи будуть видаватися до заповнення після прибуття до Японії, але їх також можна отримати заздалегідь за нижче вказаним посиланням на сайті Міністерства здоров'я, праці та добробуту Японії

<https://www.mhlw.go.jp/stf/covid-19/bordercontrol.html>

Б. Після прибуття до Японії вам не потрібно буде повторно робити ПЛР-тест на COVID-19.

В. Для того, щоб гарантувати виконання добровільного карантину, необхідно, щоб після прибуття до Японії, на вашому смартфоні були встановлені необхідні додатки. Ті, хто немає смартфона, повинні орендувати його за свій рахунок в аеропорту. Рекомендується встановити також MySOS та COCOA. Рекомендується встановити ці два додатки заздалегідь, до виїзду з країни. Необхідні налаштування будуть ретельно роз'яснені персоналом в аеропорту після прибуття до Японії.



MySOS



COCOA (Google Play)



COCOA (App store)

(2) Для всіх осіб, які останні 14 днів перед в'їздом до Японії перебували у країнах/регіонах 'жовтої' групи і мають дійсний сертифікат вакцинації або перебували у країнах/регіонах 'жовтої' групи.

А. На додаток до вищезазначених документів 1(1), (2) та (3) , ви повинні подати наступні документи для проходження карантину:

- Лист-зобов'язання. Документ з обіцянкою дотримуватися добровільного карантину.

- Анкета.

Реєстрація необхідних документів заздалегідь у MySOS спрощує процедури перегляду документів по прильоту в аеропорту.

Ці документи будуть видаватися до заповнення після прибуття до Японії, але їх також можна отримати заздалегідь за нижче вказаним посиланням на сайті Міністерства здоров'я, праці та добробуту Японії

<https://www.mhlw.go.jp/stf/covid-19/bordercontrol.html>

Б. Після прибуття до Японії вам потрібно буде повторно зробити ПЛР-тест на COVID-19 (безкоштовно).

В. В. Для того, щоб гарантувати виконання добровільного карантину, необхідно, щоб після прибуття до Японії, на вашому смартфоні були встановлені необхідні додатки. Ті, хто немає смартфона, повинні орендувати його за свій рахунок в аеропорту. Рекомендується встановити також MySOS та COCOA. Рекомендується встановити ці два додатки заздалегідь, до виїзду з країни. Необхідні налаштування будуть ретельно роз'яснені персоналом в аеропорту після прибуття до Японії.



MySOS



COCOA (Google Play)



COCOA (App store)

※ Вакцини, котрі схвалені в Японії

1-а та 2-а доза: Pfizer/Moderna/AstraZeneca/BharatBiotech/Novavax

\*щодо Janssen, то одна доза вважається еквівалентом двох доз

3 доза: Pfizer/Moderna/Novavax

### **3. Карантин для запобігання поширенню коронавірусної інфекції**

(1) Для всіх осіб, які останні 14 днів перед в'їздом до Японії перебували у країнах/регіонах 'синьої' або ж перебували у країнах/регіонах 'жовтої' груп та мають дійсний сертифікат вакцинації;

Вам не потрібно проходити карантин по прибуттю в Японію.

(2) Для всіх осіб, які останні 14 днів перед в'їздом до Японії перебували у країнах/регіонах 'жовтої' групи, як Україна, та не мають дійсного сертифікату вакцинації або перебували у країнах/регіонах 'червоної' групи та мають дійсний сертифікат вакцинації;

Вам необхідно пройти 7-денний добровільний карантин вдома, але якщо на 3 день перебування у Японії ви зробите тест на коронавірус і результат буде негативним, тоді карантин можна завершити достроково.

(3) Для всіх осіб, які останні 14 днів перед в'їздом до Японії перебували у

країнах/регіонах ‘червоної’ групи, як Україна, та не мають дійсного сертифікату вакцинації;

Вам необхідно пройти 3-денний карантин у визначеному місці, але якщо на 3 день перебування результат тесту на коронавірус буде негативним, тоді можна буде завершити карантин.

#### **4. Транспортування з аеропорту додому**

Усі, хто прибуває із країн/регіонів, що віднесені до ‘синьої’ групи, а також хто пройшов обов’язковий 3-денний карантин, можуть вільно користуватися громадським транспортом. Ті, хто має перебувати на карантині вдома, також можуть користуватися громадським транспортом, щоб дістатися свого будинку, але транспортування з аеропорту до будинку має бути завершено протягом 24 годин.

Будь ласка, ознайомтеся також із сайтом Міністерства охорони здоров'я, праці та добробуту Японії ↓

<https://www.mhlw.go.jp/stf/covid-19/bordercontrol.html>

# Preparation for Entering Japan

June 2022

## **1 Preparations to be made prior to departure for Japan**

(1) Obtain a PCR negative certificate in the format specified by the Japanese Ministry of Health, Labour and Welfare

A PCR negative certificate received within 72 hours prior to departure for Japan is required. It is recommended that this certificate is prepared in the format specified by the Japanese Ministry of Health, Labour and Welfare. Failure to submit this certificate will result in the applicant not being allowed to land in Japan. Formats in English or Ukrainian are available on the website of the Japanese Ministry of Health, Labour and Welfare, but you need to confirm by yourself whether the laboratory can prepare it in Ukrainian or not. Please see the link below

<https://www.mhlw.go.jp/content/000801144.pdf>

(2) Obtaining a QR Code

Before boarding the plane, you will need to fill out a questionnaire prepared by the Japanese Ministry of Health, Labour and Welfare to obtain a QR code. This QR code will be needed when you arrive in Japan, so please take a screenshot or otherwise save the QR code on your own cell phone.

To answer the questionnaire, please enter through the following QR code or the link below ↓



<https://arqs-qa.followup.mhlw.go.jp/#/>

(3) Vaccination certificate (if available)

Based on scientific knowledge on the Omicron variant, infection situations in

other countries/regions, risk assessments on inflow of the variant into Japan, efficacy of vaccines etc, taking into full account of risks of inflow of the variant from other countries/regions, each country/region is classified as three categories, “Blue”, “Yellow” and “Red”. For those who have stayed in countries/regions classified as “Yellow” or “Red” within 14 days prior to entering Japan, please be sure to bring your vaccination certificate with you if you wish to have your quarantine measures eased after your entry into Japan. You can check at link below which category each country/region is classified as. Slovakia is classified as “Blue” and Ukraine is as “Yellow”.

[https://www.mhlw.go.jp/stf/covid-19/border\\_category.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/covid-19/border_category.html)

#### (4) If you wish to use the Fast Track Service

Fast-track service is available upon arrival in Japan (simplifies immigration procedures and reduces waiting time at the airport), provided that the necessary procedures are completed on the web prior to entry into Japan. This service is available to passengers arriving at Narita International Airport, Haneda Airport, Central Japan International Airport, Kansai International Airport, and Fukuoka Airport. For detailed procedures, please see link ↓

<https://www.hco.mhlw.go.jp/fasttrack/en/>

## **2 Upon arrival in Japan**

As mentioned above, each country/region is classified as three categories, “Blue”, “Yellow” and “Red” from 1 June, 2022. Quarantine measures upon arrival in Japan depends on the categories, so please note it. At present, Slovakia is classified as “Blue” and Ukraine is as “Yellow”. Please check the category of the other countries/regions [here](#)

(1) For those who have stayed in countries/regions classified as “Blue” within 14 days prior to entering Japan, or those who have stayed in countries/regions classified as “Yellow” within 14 days prior to entering Japan with valid vaccination certificate.

**A.** In addition to the items prepared in 1(1), (2), and (3) above, those arriving in Japan must also submit the following documents for quarantine procedures: a "Letter of Pledge" promising to comply with voluntary quarantine, and

questionnaire must be completed. Registration of required documents on MySOS in advance makes Document review at airport simplified. The following documents will be distributed upon arrival in Japan, but can also be obtained in advance from the following page on the website of the Japanese Ministry of Health, Labour and Welfare

<https://www.mhlw.go.jp/stf/covid-19/bordercontrol.html>

**B. Upon arrival in Japan, you will don't have to take PCR test again.**

**C.** In order to guarantee the implementation of voluntary quarantine, it is necessary to have the necessary apps installed upon arrival in Japan. Those who do not have a smartphone must rent one at their own expense at the airport. You need to install My SOS application and install of COCOA is also recommended. It is recommended that these two applications be installed in advance before leaving your country. The necessary setup will be carefully explained by the staff at the airport upon your arrival in Japan.



MySOS



COCOA (Google Play)



COCOA (App store)

(2) For those who have stayed in countries/regions classified as “Yellow” within 14 days prior to entering Japan without valid vaccination certificate, or those who have stayed in countries/regions classified as “Yellow” within 14 days prior to entering Japan.

**A.** In addition to the items prepared in 1(1), (2), and (3) above, those arriving in Japan must also submit the following documents for quarantine procedures: a "Letter of Pledge" promising to comply with voluntary quarantine, and questionnaire must be completed. Registration of required documents on MySOS in advance makes Document review at airport simplified. The following documents will be distributed upon arrival in Japan, but can also be obtained in advance from the following page on the website of the Japanese Ministry of Health, Labour and Welfare

<https://www.mhlw.go.jp/stf/covid-19/bordercontrol.html>

**B. Upon arrival in Japan, you have to take PCR test again (free of charge).**

**C.** In order to guarantee the implementation of voluntary quarantine, it is necessary to have the necessary apps installed upon arrival in Japan. Those who



do not have a smartphone must rent one at their own expense at the airport. You need to install My SOS and install of COCOA is also recommended. It is recommended that these two applications be installed in advance before leaving your country. The necessary setup will be carefully explained by the staff at the airport upon your arrival in Japan.



MySOS



COCOA (Google Play)



COCOA (App store)

※ Vaccines approved in Japan

1st and 2nd dose: Pfizer/Moderna/AstraZeneca/Janssen/Bharat Biotech/Novavax

\*For the Janssen, one dose is considered equivalent to two doses.

3rd dose: Pfizer/Moderna/Novavax

### **3 Quarantine to prevent the spread of corona infections**

(1) For those who have stayed in countries/regions classified as “Blue” within 14 days prior to entering Japan, or those who have stayed in countries/regions classified as “Yellow” within 14 days prior to entering Japan with valid vaccination certificate.

You don't need to implement quarantine after entering Japan.

(2) For those who have stayed in countries/regions classified as “Yellow” such as Ukraine within 14 days prior to entering Japan without valid vaccination certificate, or those who have stayed in countries/regions classified as “Red” within 14 days prior to entering Japan with valid vaccination certificate.

7 days of voluntary quarantine at home, etc. is required, but if you take test on the 3rd day after entering Japan and the result is negative, you quarantine will be terminated.

(3) For those who have stayed in countries/regions classified as “Red” within 14 days prior to entering Japan without valid vaccination certificate.

3 days of isolation at the facility is required, and if test result is negative on the 3rd day of isolation at the facility, your isolation will be terminated.

#### **4 Transportation from airport to home**

Those who come from countries/regions classified as “Blue” and those who have completed the 3-day isolation may freely use public transportation. Those who need to be quarantined at home can also use public transportation to get to their homes, but the transportation from the airport to their homes must be completed within 24 hours.

Please also refer to the website of the Japanese Ministry of Health, Labour and Welfare↓

<https://www.mhlw.go.jp/stf/covid-19/bordercontrol.html>

## 日本入国のための準備

2022年6月

### 1 日本への出発前に準備すること

#### (1) 日本厚労省が指定するフォーマットでのPCR陰性証明書の取得

日本への出発前72時間以内に受けたPCR陰性証明書が必要です。この証明書は、厚生労働省が指定するフォーマットでの作成が推奨されています。提出できない場合は、日本への上陸は認められません。英語またはウクライナ語のフォーマットは厚労省のHPで入手できますが、検査機関がウクライナ語で作成可能かどうかはご自身で確認いただく必要があります。以下のリンク先から陰性証明のフォーマットを入手できます。

<https://www.mhlw.go.jp/content/000801144.pdf>

#### (2) QRコードの取得

飛行機に搭乗する前に、厚労省が作成したアンケートに答え、QRコードを取得する必要があります。このQRコードは日本に到着した際に必要になりますので、スクリーンショット等を行ってご自身の携帯電話に保存してください。

アンケートに答えるためには、以下のQRコード又はリンク先からお入りください↓



<https://arqs-qa.followup.mhlw.go.jp/#/>

#### (3) ワクチン接種証明書(あれば)

6月1日以降、オミクロン株に関する知見、各国・地域における流行状況、日本への流入状況などのリスク評価、ワクチンの有効性等を踏まえ、各国・地域からの流入リスクを総合的に勘案し、それぞれの国・地域を「赤」・「黄」・「青」の3つに区分されています。このうち、日本入国前14日以内に「黄」や「赤」に区分される国・地域に滞在した経験のある方で、日本入国後の隔離措置を緩和したい場合は、ワクチン接種証明書を必ず持参ください。滞在

していた国・地域がどの区分に属するかについては、下記リンク先でご確認下さい。なお、スロバキアは「青」、ウクライナは「黄」に区分されています。

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/border\\_measures.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/border_measures.html)

#### (4)ファストトラック・サービスを利用したい場合

入国前にウェブ上で必要な手続きを済ませていれば、日本到着の際にファストトラック・サービスを利用できます(入国手続きが簡略化され、空港での待機時間を短縮できます)。なおこのサービスは、成田空港、羽田空港、中部国際空港、関西国際空港、福岡空港に到着される方が対象です。詳しい手続きは[こちら](#)をご覧ください。

## 2 日本到着時

上記の通り、6月1日以降、それぞれの国・地域を「赤」・「黄」・「青」の3つに区分されています。いずれの区分に該当するかによって、日本到着後の検疫措置が変わってきますのでご注意ください。現時点において、スロバキアは「青」、ウクライナは「黄」に区分されています。そのほかの国・地域については、[こちら](#)でご確認下さい。

(1)日本入国前14日以内にスロバキアなど「青」に区分される国・地域のみ滞在歴がある方、又は「黄」に区分される国・地域に滞在歴があり、有効なワクチン証明を有している方

- ① 日本に到着された方は、検疫手続きのために、上記(1)、(2)、(3)で用意したものに加え、(ア)自主隔離の遵守を約束する「誓約書」と(イ)質問票の記入が必要になります。事前にMySOSに必要書類を登録しておくこと、空港での書類手続きを省略できます。なお、上記の書類は日本到着時に配布されますが、あらかじめ厚労省サイトの以下のページで取得することもできます↓

<https://www.mhlw.go.jp/stf/covid-19/bordercontrol.html>

- ② 入国後のPCR検査を受検する必要はありません。

- ③ 事前にインストールを行っていない場合、日本到着時に必要なアプリをインストールしてもらう必要があります。スマートフォンを持っていない人は、空港において自己負担でレンタルする必要があります。インストールする必要があるアプリは、以下のMySOSですが、接触確認アプリCOCOAのインストールも推奨されています。これらアプリは、スロバキア出国前にあらかじめインストールしておくことをお勧めします。また、必要なセットアップは日本到着時に空港で係員が丁寧に説明します。



MySOS



COCOA (Google Play)



COCOA (App store)

(2) 日本入国前14日以内にウクライナなど「黄」に区分される国・地域に滞在歴あり、有効なワクチン証明を有していない方、又は「赤」に区分される国・地域に滞在歴がある方

① 日本に到着された方は、検疫手続きのために、上記1(1)、(2)、(3)で用意したものに、(ア)自主隔離の遵守を約束する「誓約書」と(イ)質問表の記入が必要です。また、事前にMySOSに必要書類を登録しておく、空港での書類手続きを省略できます。なお、上記の書類は日本到着時に配布されますが、あらかじめ厚労省サイトの以下のページで取得することもできます↓

<https://www.mhlw.go.jp/stf/covid-19/bordercontrol.html>

② 日本到着時には、再度 PCR テストを受ける必要があります(無料)。

③ 事前にインストールを行っていない場合、自主隔離の実施を担保するために、日本到着時に必要なアプリをインストールしてもらう必要があります。スマートフォンを持っていない人は、空港において自己負担でレンタルする必要があります。インストールする必要があるアプリは、以下のMySOSですが、接触確認アプリCOCOAのインストールも推奨されています。これらアプリは、スロバキア出国前にあらかじめインストールしておくことをお勧めします。また、必要なセットアップは日本到着時に空港で係員が丁寧に説明します。



MySOS



COCOA (Google Play)



COCOA (App store)

※日本が承認しているワクチン

1回目及び2回目：ファイザー／モデルナ／アストラゼネカ／ヤンセン／バーラト・バイオテック／ノババックス

注 ヤンセンの場合、1回の接種をもって2回分相当と見なします

3回目：ファイザー／モデルナ／ノババックス

### 3 コロナ蔓延防止のための隔離

(1) 日本入国前14日以内にスロバキアなど「青」に区分される国・地域のみ滞在歴がある方、又は「黄」に区分される国・地域に滞在歴があり、有効なワクチン証明を有している方

入国後の待機は不要です。

(2) 日本入国前14日以内にウクライナなど「黄」に区分される国・地域に滞在歴あり、有効なワクチン証明を有していない方、又は「赤」に区分される国・地域に滞在歴があり、有効なワクチン証明を有している方

7日間の自宅等での自主隔離が求められますが、入国後3日目に受検した検査で陰性結果が出た場合、4日目から待機が解除されます。

(3) 日本入国前14日以内にパキスタンなど「赤」に区分される国・地域に滞在歴あり、有効なワクチン証明を有していない方

3日間の検疫施設での待機が求められます。3日目に受検した検査で陰性結果が出た場合、4日目から待機が解除されます。検疫施設退所後は、公共交通機関の使用も可能となります。

#### 4 空港から自宅等への交通手段

待機が不要の人及び3日間の検疫施設での隔離を終えた人は、公共交通機関を自由に利用できます。自宅等での自主隔離をする必要がある人も、公共交通機関を利用して自宅等へ移動することが可能ですが、空港から自宅等までの移動が24時間以内に完了する必要があります。

日本厚生労働省のホームページも併せてご参照ください↓

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431\\_00209.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00209.html)